

Parent Update

October 3, 2021

Dear Dobbs Ferry Parents and Community,

What a beautiful fall weekend - again!

As we enter the month of October, I have a number of updates to share with you.

National Hispanic Heritage Month

We are halfway through National Hispanic Heritage Month and I want to take a moment to honor the culture, histories, and contributions of Americans whose ancestors came to our country from Spanish-speaking countries in Europe and the Americas. Our school district Library Media Specialists and K-8 Literacy Coordinator have teamed up with the Dobbs Ferry Library Children's Librarian and Young Adult Librarian to provide resources to teachers for use in our classrooms. Many public libraries in Westchester County have Spanish language collections for children. Many titles are available in both English and Spanish so that all parents have the opportunity to read with their children at home.

Surveillance Testing

On Monday, September 27th, the Westchester County Department of Health was on site at Springhurst and the MS/HS campus to conduct our "gateway" surveillance testing program. A total of 440 individuals were tested with the following breakdown:

- Springhurst: 259
- MS: 94
- HS: 81
- District Office: 6

We are happy to report that we had no confirmed positive test results from this initial testing. Parents who still wish to enroll their children can do so at any time by following the instructions below. **It is very important that parents register their children using the Clarifi-COVID-19 portal or your child will not be able to be tested.**

The Testing Procedure

To participate in the testing program, you must first create student profiles at: app.Clarifi-COVID-19.com. (Note: You can register multiple student profiles under each account).

Click the NO button when asked for insurance information since this program is at NO COST to families.

You must also give consent for testing and permission to share COVID-19 testing results by completing the Google Forms below:

[Consent for PCR Saliva Testing](#)

[Authorization to Disclose COVID-19 Test Results](#)

The Westchester County Department of Health WILL NOT be conducting surveillance testing this week because they are booked with “onboarding” additional school districts. Surveillance testing will resume the week of October 11th and we will notify parents once we have been given a date for testing that week. Remember that moving forward, we will be testing 20% of students and staff enrolled in the program each week.

COVID-19 Update

We had one staff member at Springhurst who is a confirmed positive case for COVID-19 last week. Due to a previous quarantine, the staff member has not been in the building so no children and staff were exposed. There have been no additional confirmed cases in our schools to date.

COVID REMINDERS

All adults/students MUST wear a mask while indoors at school.

Regardless of vaccination status, anyone experiencing COVID symptoms must receive a negative COVID test prior to returning to school.

The following is a list of Covid-19 symptoms:

- A temperature greater than or equal to 100.0°F
- Feel feverish or have chills
- Cough
- Shortness of breath or difficulty breathing
- Fatigue
- Muscle and/or body aches
- Headache
- New loss of taste or smell
- Congestion and/or runny nose
- Nausea and/or vomiting
- Diarrhea

The New York State Department of Health has mandated that only nucleic acid amplification tests (NAAT), such as polymerase chain reaction (PCR) tests and rapid molecular tests (ex: Cepheid Xpert Xpress or Abbott ID NOW) can be accepted for return to school after an illness. Antigen tests cannot be accepted.

We realize that this is an extremely busy time of year and that there is a lot of information to share. We look forward to the days when we can have a more normalized experience in schools.

As always, we appreciate your continued partnership and support!

Sincerely,

Lisa Brady, Ed.D.
Superintendent

Actualización para padres 3 de octubre de 2021

Queridos Padres de Dobbs Ferry y la Comunidad,

¡Qué hermoso fin de semana de otoño- otra vez!

Como entramos en el mes de octubre, tengo unas actualizaciones para compartir con ustedes.

El Mes Nacional de Herencia Hispánica

Estamos en medio por el Mes Nacional de Herencia Hispánica y quiero honrar la cultura, historias y contribuciones de los americanos quienes antepasados vinieron aquí de los países de habla española en Europa y de las Américas. Los especialistas de los medios de comunicación de la biblioteca del nuestro distrito escolar y la coordinadora de alfabetización se han unido con el bibliotecario de la Biblioteca de Niños de Dobbs Ferry para proveer recursos a los profesores para utilizar en nuestras clases. Muchas bibliotecas públicas en el Condado de Westchester tienen colecciones españolas para los niños. Muchos títulos están disponibles en ambos inglés y en español para que los padres tengan la oportunidad de leer con sus hijos en casa.

Pruebas de Vigilancia

El lunes, 20 de septiembre, el Departamento de Salud del Condado de Westchester fue el sitio a Springhurst, el campus de la Intermedia y del Colegio para conducir nuestro programa de pruebas de vigilancia de “la puerta de enlace.” Se probaron un total de 400 individuos con el siguiente:

- Springhurst: 259
- La Intermedia: 94
- El Colegio: 81
- La Oficina del Distrito: 6

Estamos contentos de informar que no tuvimos ningunos resultados positivos de esta prueba inicial. Los padres que todavía desean inscribir a sus hijos, pueden hacerlo en cualquier momento siguiendo las instrucciones de abajo. **Es muy importante que los padres registren a sus hijos usando el portal de Clarifi-COVID-19 o su hijo no podrá ser examinado.**

El Proceso de Pruebas

Para participar en el programa de prueba, debe crear primero perfiles de su hijo en: [app.Clarifi-COVID-19.com](https://app.clarifi-covid-19.com). [Noten: Pueden registrarse múltiples perfiles de cada estudiante debajo de cada cuenta].

Hagan CLICK al botón de NO cuando piden información de seguro, porque este programa NO CUESTA NADA a las familias.

También deben dar permiso para las pruebas y para compartir los resultados de las pruebas completando Las formas de Google de abajo:

[Consent for PCR Saliva Testing](#) [permiso para pruebas de saliva de PCR]

[Authorization to Disclose COVID-19 Test Results](#) [autorización para divulgar los resultados de pruebas de COVID-19]

El Departamento de Salud del Condado de Westchester NO CONDUCE programa de pruebas de vigilancia esta semana porque está ocupado con otros distintos escolares “de incorporación.” Las pruebas de vigilancia comenzarán el 11 de octubre e informaremos a los padres cuando tengamos la fecha para las pruebas durante esa semana.

Actualización de COVID-19

Tuvimos un personal confirmado positivo a Springhurst la semana pasada. Debido a la cuarentena antes, este miembro no ha estado en el edificio y por eso ningunos otros niños ni personal fueron esposados. No hay casos adicionales confirmados en nuestras escuelas hasta la fecha.

Recuerdos de COVID

Todos los estudiantes/ adultos DEBEN llevar mascarillas cuando estén dentro de los edificios.

A pesar de todo el estado de vacunación, alguien con síntomas de COVID necesita tomar una prueba negativa de COVID antes de regresar a la escuela.

Lo siguiente es lista de síntomas de COVID-19::

- Una temperatura más o igual a 100 grados F.
- Sentimiento febril o tener escalofríos.
- Tos
- Falta de aire o dificultad para respirar
- Fatiga
- Dolores del cuerpo o de músculos
- Dolor de cabeza
- Pérdida nueva de sabor o el olor
- Congestión y/o secreción nasal
- Náusea y/o vomitar
- Diarrea

El Departamento del Estado de Nueva York ha mandado que solamente se acepte las pruebas “de nucleic acid amplification”(NAAT), como la reacción de pruebas de polimerasa (PCR) y pruebas rápidas moleculares (por ejemplo: Cepheid Xpert Xpress o Abbott ID NOW) para regresar a la escuela después de una enfermedad. No se puede aceptar pruebas de Antígeno.

Como siempre, agradecemos su soporte continuo y su asociación.

Sinceramente,

Lisa Brady, Ed.D.
Superintendente